

# 字幕制作仕様書

## 1. 目的

本仕様書は、放送大学学園（以下「本学園」という。）が行う、ラジオ科目のインターネット配信における字幕付与のための字幕制作業務（以下「字幕制作」という。）についての仕様を定めるものである。

## 2. 請負範囲

請負者は、本仕様書及び3に定める規定に準拠して字幕制作を行う。その内容は次のとおりとする。

- (1) 音源素材の音声情報（以下「字幕内容」という。）の要約
- (2) (1)の文字データ（以下「字幕データ」という。）の入力
- (3) 音声とのタイミングの調整
- (4) 試写・修正
- (5) 字幕データ等の納入

## 3. 準拠規格

字幕 SMI 形式 もしくは ARIB STD-B36 に準拠した字幕 1HD 形式

改行の注意事項(SMI 形式の場合)

<P yyyy> XXXXXX </P>

P タグで囲んで 最後に/P で終了にしないと改行できません。/br 単独では改行ができないので注意してください。

## 4. 字幕制作の実施要領

- (1) 発注及び字幕制作に必要な素材の貸与、返却

① 本学園は、発注の際に次の素材を貸与する。

- ・音声ファイル（wav 形式）
- ・印刷教材（各授業科目あたり 1 冊）
- ・放送台本ファイル（1 番組あたり 1 冊）※台本がある番組に限る。

② 請負者は、本学園からの発注を受けて字幕制作を開始する。

字幕制作完了後、①で受け取った素材は本学園に返却する。

- (2) 字幕内容の要約及び入力

請負者は、本学園から受け取った素材を用いて、字幕内容を要約し、本学園の定める字幕表記ルールに則り字幕データを入力する。

(3) タイミングの調整

請負者は、(2)の入力の際、当該字幕データを字幕として表示した画面と、音声素材を正しく同期するよう、字幕を表示する時間を指定し、時間情報を入力する。

(4) 視聴・修正

請負者は、出来上がった字幕データを字幕制作装置により、本放送と同様に音声を視聴しながら、文字の間違い、字幕の表現、音声と字幕の一致、読み取れる秒数の設定時間等を確認・修正する。

(5) 字幕番組送出用データ等の納入

請負者は、(4)を終了後、次の電子ファイルをファイルの種類と授業回数により整理して、授業科目ごとにDVDで納入する。

- ・字幕番組送出用データ (SMI 字幕素材 もしくは 1HD 字幕素材)
- ・字幕テキストファイル (字幕、時間情報、ページが入ったもの)
- ・申し送り書 (制作上での連絡事項などを記載したもの)

(6) 再修正

請負者は、本学園に納入された字幕番組送出用データについて、修正の必要が発生した時は、本件の契約期間にかかわらず、次の期間において本学園からの求めに応じ、無償で速やかに修正を行う。

- ① 字幕データ等が納入されてからインターネット配信に字幕が付与されるまでの期間
- ② 納入された字幕データを用いたインターネット配信が行われている期間

(7) その他

字幕制作に必要な素材の授受方法、字幕データ等の納入、再修正方法等の詳細について、別途協議するものとする。

また、字幕の表記ルールや要約方法等に関する注意事項に関しては、本学園が別途指示する。

## 5. 著作権の処理

(1) 字幕制作に関する著作権の処理は、本学園が行う。

(2) 請負者が字幕制作を完成した結果生じた一切の権利（著作権法第 27 条及び第 28 条に規定する権利を含む。）は、本学園に帰属する。

また、本学園によるこれらの権利の行使（編集、削除する場合を含む。）について請負者は異議を申し立てない。

請負者は、この権利の帰属等につき問題の生じないよう要約等の作成にあたって、請負者の責任で処理を行う。

## 6. 制作予定本数

字幕制作予定本数は、次のとおりである。

授業番組（45分番組） 90本

（内訳は、別紙「令和元年度ラジオ字幕制作対象番組一覧」のとおり）

## 7. 納入期限

別紙「令和元年度字幕制作対象番組一覧」の納入期限は、次のとおりとする。

授業科目：No.1～6（90本）

一次納品：令和2年 2月14日（金）

二次納品：令和2年 3月13日（金）

## 8. その他

- (1) 受託者は、本業務の全部を一括して第三者に請け負わせたり、再委託してはならない。  
本業務の一部を第三者に請け負わせたり再委託する場合、受託者は、あらかじめ所定の事項について本学園に申請した上で、承諾を得なければならない。
- (2) 本仕様書について疑義が生じた場合は、双方協議のうえ解決するものとする。

## 令和元年度ラジオ字幕制作対象番組一覧

## 授業科目

No.	科目名	分野	回数 (本数)	一次納品	二次納品	字幕配信 開始予定
1	死生学のフィールド('18)	生活と福祉	15	令和2年 2月14日	令和2年 3月13日	令和2年4月
2	新しい言語学('18)	人間と文化	15			
3	耳から学ぶ英語('18)	基盤科目	15			
4	コミュニケーション学入門('19)	人間と文化	15			
5	人間にとって貧困とは何か('19)	生活と福祉	15			
6	思春期・青年期の心理臨床('19)	心理と教育	15			